

**МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
МЕЖДУ АНТКОМ И АСАР**



МЕМОРАНДУМ О ВЗАИМОПОНИМАНИИ
между
КОМИССИЕЙ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ
ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
и
СЕКРЕТАРИАТОМ СОГЛАШЕНИЯ О СОХРАНЕНИИ
АЛЬБАТРОСОВ И БУРЕВЕСТИКОВ

Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (далее именуемая АНТКОМ) и Секретариат Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (далее именуемый Секретариат АСАР);

ПРИЗНАВАЯ, что *Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников* (далее именуемое АСАР), созданное под эгидой *Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных*, является многосторонним соглашением, цель которого – обеспечить и поддерживать благоприятный природоохранный статус альбатросов и буревестников посредством координации международной деятельности, направленной на смягчение известных угроз для популяций альбатросов и буревестников;

ОТМЕЧАЯ, что Статья X(d) АСАР уполномочивает Секретариат АСАР от имени Совещания Сторон АСАР устанавливать связь с государствами ареала, не являющимися Сторонами, и региональными организациями экономической интеграции, а также способствовать взаимодействию между государствами ареала, как являющимися, так и не являющимися Сторонами, и международными и национальными организациями и учреждениями, чья деятельность непосредственно или косвенно связана с сохранением (включая охрану и управление) альбатросов и буревестников;

ОТМЕЧАЯ ДАЛЕЕ, что Статья XI АСАР уполномочивает Секретариат АСАР от имени Совещания Сторон АСАР, когда это целесообразно, консультироваться и сотрудничать с секретариатами других аналогичных конвенций и международных соглашений по вопросам, представляющим взаимный интерес, и с одобрения Совещания Сторон заключать соглашения с другими организациями и учреждениями, если это необходимо, а также консультироваться и сотрудничать с

такими организациями и учреждениями по вопросам обмена информацией и данными;

ПРИЗНАВАЯ, что целью Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (далее именуемой Конвенция АНТКОМ) является сохранение морских живых ресурсов Антарктики, что включает рациональное использование;

ПРИЗНАВАЯ ДАЛЕЕ, что Статья II Конвенции АНТКОМ требует, чтобы любой промысел и связанная с ним деятельность в районе применения Конвенции АНТКОМ проводились в соответствии с положениями настоящей Конвенции и установленными принципами сохранения, которые включают, среди прочего, поддержание экологических взаимосвязей между промысловыми, зависящими от них и связанными с ними популяциями морских живых ресурсов Антарктики;

СОЗНАВАЯ, что некоторые страны-члены АНТКОМ являются Сторонами АСАР;

ОТМЕЧАЯ, что согласно Статье XXIII Конвенции АНТКОМ, АНТКОМ и его Научный комитет должны в соответствующих случаях стремиться к развитию скоординированных рабочих взаимосвязей с межправительственными и неправительственными организациями, которые могут содействовать их работе, и что Комиссия может заключать соглашения с такими организациями, если это необходимо;

ПРИЗНАВАЯ, что достижение целей АНТКОМ и АСАР выиграет от сотрудничества, направленного на усиление мер по сохранению, принятых в отношении альбатросов и буревестников;

ЖЕЛЯЯ принять договоренности и процедуры для обеспечения сотрудничества в целях улучшения сохранения альбатросов и буревестников;

СОВМЕСТНО ПРИНЯЛИ РЕШЕНИЕ о следующем:

1. ЦЕЛЬ ДАННОГО МЕМОРАНДУМА

Целью данного Меморандума о взаимопонимании (МОВ) является содействие сотрудничеству между АНТКОМ и АСАР, направленному на поддержку усилий по сведению к минимуму прилова альбатросов и буревестников, включенных в Приложение 1 АСАР, в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

2. СФЕРЫ СОТРУДНИЧЕСТВА

Секретариат АНТКОМ, действующий в соответствии с полномочиями и инструкциями, полученными от АНТКОМ, и Секретариат АСАР, выступающий от имени Совещания Сторон АСАР, могут консультироваться, сотрудничать и взаимодействовать в областях, за которые они несут общую ответственность и которые касаются сохранения (в т. ч. охраны и управления) альбатросов и буревестников, включая:

- (i) обмен опытом по разработке систем сбора и анализа данных, а также обмен информацией, касающейся прилова альбатросов и буревестников в зоне действия Конвенции АНТКОМ;

- (ii) обмен информацией в отношении подходов к управлению, связанных с сохранением альбатросов и буревестников;
- (iii) проведение учебных и ознакомительных программ для рыбаков, ведущих промысел в районах, где могут встречаться альбатросы и буревестники;
- (iv) обмен информацией по разработке, испытанию и внедрению мер по сокращению прилова альбатросов и буревестников, относящихся к промысловым операциям в зоне действия Конвенции АНТКОМ;
- (v) изучение вопроса о необходимости и разработке программ обучения в области методов и мер по сохранению с целью смягчения опасности, угрожающей альбатросам и буревестникам;
- (vi) совместное использование профессиональных знаний, методов и информации, касающихся сохранения альбатросов и буревестников в зоне действия Конвенции АНТКОМ;
- (vii) взаимное участие в качестве наблюдателей в соответствующих совещаниях Сторон АСАР и АНТКОМ, в соответствии с требованиями АНТКОМ и АСАР, касающимися статуса наблюдателя.

3. ПЕРЕСМОТР И ИЗМЕНЕНИЯ

Данный МОВ может быть пересмотрен или изменен в любое время по взаимному письменному согласию АНТКОМ и Секретариата АСАР («Участники»).

4. ПРАВОВОЙ СТАТУС

Участники признают, что данный МОВ не является для них юридически обязательным.

5. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ И ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

- (i) Данный МОВ останется в силе в течение трех лет. После этого Участники обсудят действие МОВ и решат, будет ли он возобновлен или изменен.
- (ii) Любой Участник может прекратить действие данного МОВ, представив за шесть месяцев до этого письменное уведомление другому Участнику.
- (iii) Данный МОВ вступит в силу с момента его подписания.

ПОДПИСЬ

Подписано в Хобарте числа месяца 20... г.

Исполнительный секретарь
АНТКОМ

Исполнительный секретарь
Секретариата АСАР